

SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)

USER INSTRUCTIONS

اقرأ الدليل بعناية، واحتفظ به إلى جانب الجهاز بعناية
(التعليمات الأصلية)

eurocryor eptarefrigeration	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
2/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

فهرس	
1.	مقدمة
2.	تحذيرات السلامة
1.2	(غاز البروبان) 092R تحذيرات للأجهزة التي تستخدم
2.2	التحذيرات العامة
3.2	تحذيرات خاصة بصيانة الثلاجة
4.2	المحظورات
5.2	تحذيرات كهربائية
3.	وصف عام
1.3	مقاطع
4.	نقل الثلاجة
5.	الظروف البيئية
1.6	مرجع الطراز / الاسم
6.	الخصائص الفنية
7.	استخدام الثلاجة
8.	لوحة التحكم
1.8	مفتاح التحكم EWnext 974 P/978EO (Eliwell)
9.	الصيانة العادية
1.9	تنظيف الثلاجة
01.	إرشادات للمستخدم
1.01	وصف ثلاجة العرض
2.01	النقل والمناولة
3.01	الاستلام والتخزين
4.01	التركيب والظروف البيئية
5.01	التوصيل الكهربائي
6.01	الخصائص الفنية
7.01	تحميل المنتج
8.01	استخدام الثلاجة
9.01	التنظيف والصيانة العادية
01.01	حالات الطوارئ
11.01	الدعم الفني
21.01	التفكيك والتخلص
11.	تحذيرات عامة تكميلية

الرموز المستخدمة

رمز الحظر: يحظر تنفيذ بعض العمليات.	
رمز التنبيه: قواعد وقاية المشغل من الحوادث.	
رمز التحذير: يمكن إلحاق ضرر في خزانة العرض و/أو في مركباتها.	

رمز الملاحظة: يقدم معلومات مفيدة.

euocryor eptarefrigeration	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
3/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

1. مقدمة

تعليمات الاستخدام متوفرة أيضًا على:
www.eptarefrigeration.com.

يرجى الرجوع إلى إعلان المطابقة للوائح وشهادات الثلاجة.

احتفظ دائمًا بدليل التعليمات، وفي حالة بيع الجهاز يرجى تسليمه معه للمالك الجديد.

نوصي بقراءة متأنية لمحتوى الدليل وبالحفاظ عليه مع الجهاز نفسه. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية أيًا كانت عن أي أضرار قد تلحق بالأشخاص أو الأشياء ناتجة عن عدم مراعاة التحذيرات الواردة في هذا الدليل.



الشكل 1

يحتوي هذا الدليل على معلومات تعد ضرورية للاستخدام السليم وتشغيل الثلاجة.

- وصف وظيفي للثلاجة وجميع أجزائها
- معلومات عن سلامة الثلاجة وقواعد الوقاية من الحوادث الواجب اتباعها
- الاستخدام الصحيح للثلاجة
- الصيانة العادية والمجدولة المناسبة، بما في ذلك عمليات التنظيف

معلومات غير متوفرة في هذا الدليل

- تعليمات التركيب

من أجل التثبيت الصحيح للثلاجة، يرجى الرجوع إلى المستندات التالية:

- دليل تقني
- تعليمات مرجعية سريعة

كتلة المبرد

- المشغل المؤهل شخص مؤهل، مدرب على تشغيل، وتعديل، وتنظيف، وصيانة الثلاجة العادية
- الفني المتخصص فني مدرب ومعتمد من قبل الهيئة المشار إليها في العقد (الشركة المصنعة/التاجر/الموزع) لتنفيذ: التثبيت، والصيانة غير العادية، والإصلاح، والاستبدال، ومراجعة الثلاجة

	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
4/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

2. تحذيرات السلامة

1.2 (غاز البروبان) 092R تحذيرات للأجهزة التي تستخدم

على صاحب العمل إرشاد موظفيه بشأن مخاطر الحوادث، وتجهيزات السلامة الخاصة بالعاملي، ومخاطر انبعاث الضوضاء، وقواعد الوقاية العامة من الحوادث المنصوص عليها في التشريعات السارية.



يقتصر الاستخدام التقني لطاولة العرض (كاونتر) على الأشخاص المصرح لهم والمُدربين على القيام بالأنشطة المخصصة لها؛ ومن بين الأنشطة التقنية، على سبيل المثال، التشغيل، الضبط، التنظيف والصيانة.



يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات أو أكثر، أو من قبل أشخاص ذوي قدرات بدنية أو حسية أو عقلية محدودة، أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، لأغراض غير تقنية، مثل فتح الأبواب لأخذ المنتجات المعروضة، بشرط أن يكونوا تحت إشراف مناسب أو قد تلقوا تعليمات كافية حول الاستخدام الآمن للجهاز وأن يكونوا قد فهموا المخاطر المرتبطة به.



يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم لعبهم بالجهاز. لا يجوز أن يقوم الأطفال بعمليات التنظيف أو الصيانة دون إشراف.

يعد أي استخدام آخر غير مذكور صراحة في هذا الدليل خطيرًا ولا يمكن تحميل الشركة المصنعة المسؤولية عن أي ضرر ناتج عن الاستخدام غير السليم، والخطأ، وغير المنطقي.



يجب استخدام الثلجة بواسطة موظفين مجهزين بمعدات الحماية الشخصية المناسبة.



يجب إعلام أي شخص يستخدم الثلجة بموضع مفتاح الفصل.



يلزم استخدام قفازات عمل.



إن إزالة الحماية أو الألواح التي تتطلب استخدام أدوات لإزالتها مخصصة حصريًا للموظفين المؤهلين.



غاز البروبان هو غاز طبيعي لا يؤثر على البيئة، ولكنه قابل للاشتعال. وبالتالي، من الضروري التحقق من أن جميع أنابيب التبريد غير متلفة قبل وصل خزانة العرض بالشبكة الكهربائية. يجب أن يكون الحد الأدنى للغرفة التي تتواجد فيها خزانة العرض 3m^3 لكل 8g من التبريد. تتم الإشارة إلى كمية مادة التبريد الموجودة في خزانة العرض على لوحة البيانات الفنية الموجودة على خزانة العرض. في حالة حدوث تسرب للمبرد، يجب منع اللهب المكشوف أو مصادر الاشتعال من الاقتراب من نقطة التسرب.



لا تُعرض دائرة التبريد للأضرار.



بهدف تقليل المخاطر المتعلقة بقابلية الاشتعال، لا يجب تركيب هذا الجهاز إلا بواسطة موظف مؤهل بشكل مناسب.



2.2 التحذيرات العامة

يوجد اسم الجهاز في الصفحة "01".



تم تصميم هذا الجهاز للعمل في الفئة المناخية البيئية 3 أو 4؛ يوجد تعريف الفئة المناخية البيئية في الصفحة "22".



لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية أيًا كانت عن أي أضرار قد تلحق بالأشخاص أو الأشياء ناتجة عن عدم مراعاة التنبيهات الواردة في هذا الدليل. ينبغي لأي شخص يستخدم هذه الثلجة قراءة دليل الاستخدام هذا.



يجب أن يتم تنفيذ جميع عمليات المناولة والنقل والتركيب والتفكيك، وأثناء إخراج الجهاز من الخدمة أو التكهين، حصريًا بواسطة عمالة مؤهلة.



	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
5/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

- حافظ على فتحات التهوية في حاوية الجهاز خالية من الانسداد.
- تذكر البيانات المتعلقة بالحمولة القصوى المسموح بها لكل نوع من الأرفف في الصفحة "71".
- يُحظر الاتكاء والتحميل على الجزء العلوي من الزجاج؛ يُستحسن تجنب وضع المواد الغذائية غير المعبأة مباشرة على الأسطح، بل يجب استخدام حاويات مناسبة للأغذية.

3.2 تحذيرات خاصة بصيانة الثلاجة

- يجب أن يقوم بعمليات الصيانة فقط الأشخاص المخولين.
- يخصص الوصول إلى الأجزاء الكهربائية و/أو الأجزاء التي تتطلب استخدام الأدوات للفنيين المتخصصين.
- قبل أي عمليات صيانة وتنظيف مخصصة للمستخدم، قم بفصل الطاقة عن الثلاجة عبر مفتاح الفصل العام الجداري.
- يجب الانتباه إلى الأجزاء الساخنة أو المتحركة المميزة بالرمز المخصص.
- يلزم استخدام قفازات عمل.
- من المهم الالتزام بنوع ومداومة القيام بعمليات الفحص وأعمال الصيانة اللازمة لضمان التشغيل الآمن، بما في ذلك الصيانة الوقائية، كما هو موضح في الفقرة "التنظيف والصيانة العادية" في الصفحة "71".

- يجب إجراء كل تدخل حصريًا بواسطة موظفين مؤهلين، وعلى أي حال، قبل كل تدخل، يجب فصل مصدر الطاقة عن الثلاجة.
- التدخلات على منظم الحرارة مخصصة حصريًا لموظفي الدعم الفني.
- لتركيب ملحقات اختيارية مخصصة، يرجى التوجه إلى أقرب مركز خدمة معتمد.
- لا ينبغي ترك الثلاجة معرضة للعوامل الجوية.
- لا تستخدم نفايات الماء المباشرة أو غير المباشرة على الثلاجة.
- لا تلمس الثلاجة بأيدي وأقدام مبللة أو رطبة، ولا تستخدم الثلاجة وأنت حافي القدمين.
- يجب الانتباه إلى الأجزاء الساخنة أو المتحركة المميزة بالرمز المخصص.
- لا تُعرض دائرة التبريد للأضرار.
- تجنب نشوب الحرائق أو الشرر داخل الجهاز.
- في حالة نشوب حريق، لا تستخدم الماء لإطفاء النيران ولكن فقط طفايات الحريق الجافة.
- لا تستخدم الأجهزة الكهربائية داخل مقصورات الجهاز المخصصة لحفظ الأغذية الطازجة أو المجمدة، إلا إذا كانت من النوع الموصى به من قبل الشركة المصنعة.
- لا تقم بتخزين مواد قابلة للانفجار، مثل الحاويات المضغوطة التي تحتوي على مواد دافعة قابلة للاشتعال في هذا الجهاز.
- لا تضع حاويات من السائل ولا تصب سوائل على الثلاجة.

	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
6/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

4.2 المحظورات

 يحظر استخدام أجهزة أخرى غير تلك التي توفرها الشركة المصنعة مع الثلاجة لتسريع عملية إذابة التجميد.

 يحظر إزالة غطاء اللوحة الكهربائية أو فتح الألواح التي تتطلب استخدام الأدوات بواسطة أفراد غير متخصصين.

 يحظر استخدام الثلاجة لحفظ و/أو لعرض مواد متفجرة، أو قابلة للاشتعال، أو مسببة للتآكل، مثل عبوات الرذاذ التي تحتوي على مادة دافعة قابلة للاشتعال.

 يحظر استخدام الثلاجة لحفظ و/أو لعرض منتجات صيدلانية.

 يحظر وضع الثلاجة في غرف توجد بها مواد غازية متفجرة.

 يحظر إزالة لوحة تسجيل الثلاجة.

 يحظر الصعود فوق الثلاجة أو على عربة الثلاجة.

 ممنوع استبدال المكونات و/أو تعديل خزانة العرض خارج المواصفات المحددة من قبل الشركة المصنعة، أو استبدال قطع الغيار الأصلية بأخرى غير معتمدة من الشركة المصنعة، وعلى العكس من ذلك تبطل شروط الضمان.

5.2 تحذيرات كهربائية

 تحقق من توافق جهد الإمداد مع بيانات لوحة الثلاجة.

 يجب أن يتم تنفيذ التركيب الكهربائي بإتقان بواسطة فنيين متخصصين.

 تخصص إزالة غطاء اللوحة الكهربائية للفنيين المتخصصين.

 وفقاً لقواعد التثبيت، يجب أن تشتمل شبكة إمداد الطاقة على جهاز فصل متعدد الأقطاب، يضمن الانفصال الكامل عن التيار الكهربائي في ظل ظروف فئة الجهد الزائد الثالثة.

 يجب أن يتم تركيب الثلاجة وفقاً لتعليمات الشركة المصنعة، من قبل موظفين مؤهلين مهنيًا ووفقًا للوائح الخاصة بالمنظومات الكهربائية المعمول بها في البلدان الفردية.

 قد يتسبب التركيب الخاطئ للثلاجة في الإضرار بالأشخاص، أو الحيوانات، أو الممتلكات، ولا يمكن اعتبار الشركة المصنعة مسؤولة عن مثل هذه الأضرار.

 إذا كان سلك التغذية تالفًا، فيجب استبداله بواسطة فني خدمة معتمد لتجنب أي خطر. لا تحاول إصلاح السلك بنفسك.

 لا تقم بتوصيل الثلاجة في حالة تلف الكابل. إذا ساورك الشك، اتصل بخدمة الدعم الفني أو تاجر التجزئة.

 بعد تركيب الثلاجة، تأكد أنها لا تستند على كابل الإمداد الكهربائي.

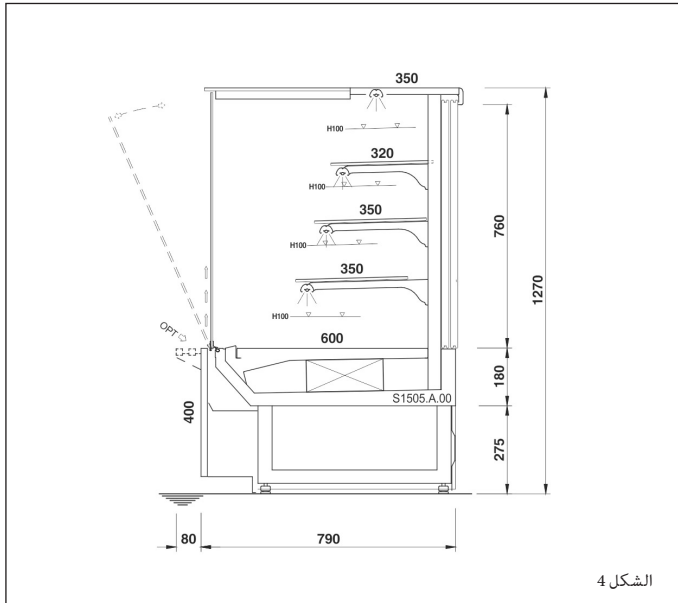
 لا تستخدم مطلقًا التخفيضات، أو وصلات التمديد، أو المحولات، أو مآخذ الطاقة المتعددة للتوصيل. لذلك يجب أن يتم التوصيل مباشرة بشبكة إمداد الطاقة.

eurocryor eptarefrigeration	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
7/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

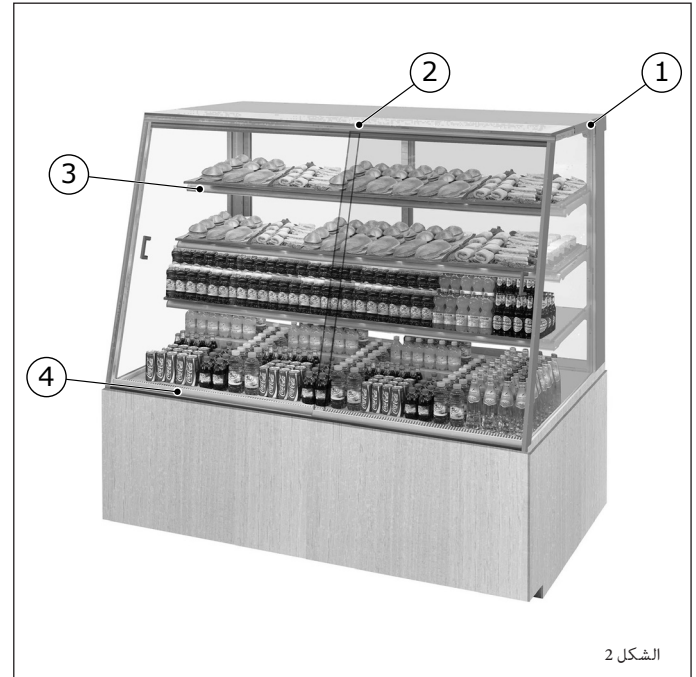
التعليمات السريعة

3. وصف عام

SOUL B

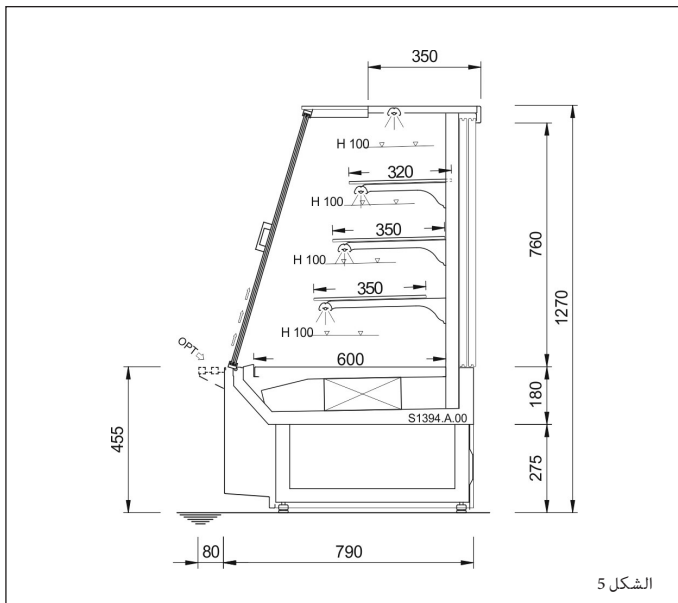


الشكل 4



الشكل 2

SOUL LS

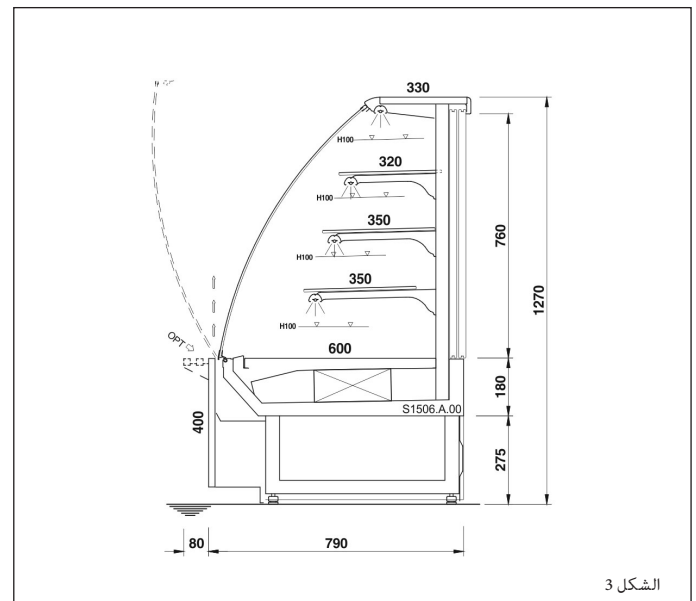


الشكل 5

1. لوحة البيانات
2. الإضاءة العلوية
3. أسطح مضادة
4. لوحة التحكم

1.3 مقاطع

SOUL



الشكل 3

4. نقل الثلاجة



1. نقاط الرفع

الجدول I

الموديل	الطول	الوزن (كجم)	الوزن مع المنصة (كجم)	الوزن بعد التعبئة (كجم)
Soul	938	175	185	225
	1350	225	240	295
Soul B	938	185	250	305
	1350	240	175	215
Soul LS	938	175	185	225
	1350	225	240	295

التعليمات السريعة

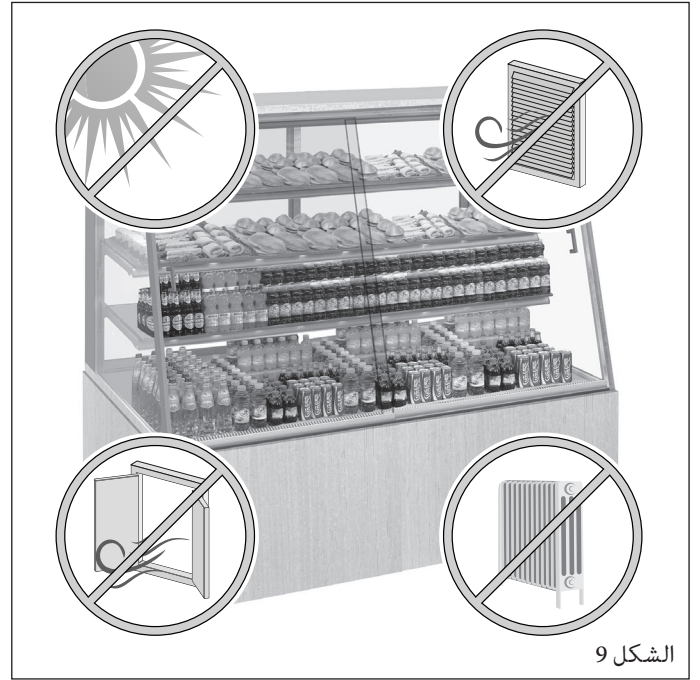
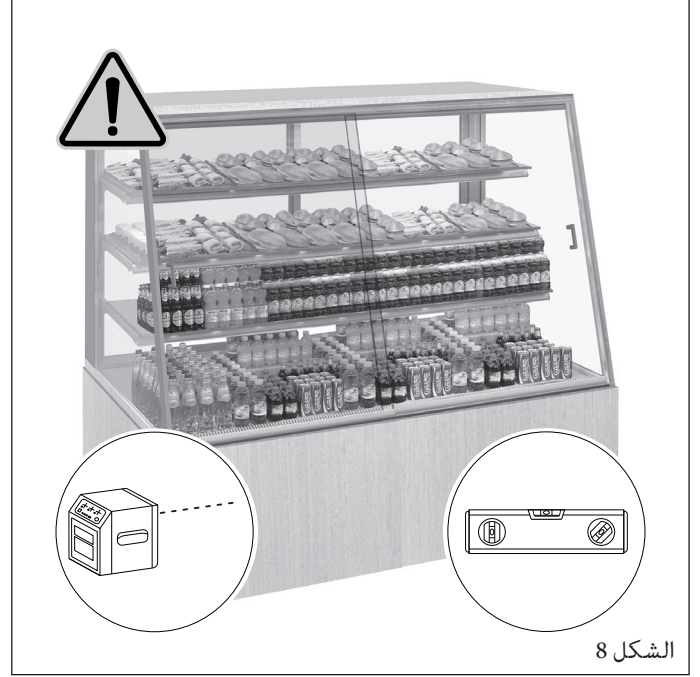
5. الظروف البيئية



D=1,5m

الجدول II

المواصفات	
مغلق	نوع الغرفة
25°C	درجة الحرارة
60 %	الرطوبة النسبية
600 lx	إضاءة



eurocryor eptarefrigeration	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
10/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

6. الخصائص الفنية

 Epta EPTA S.p.A. Via Mecenate, 86 20138 Milano - Italy		12 SN 13 14 REF 15 16	
1 2 RATED BEMESSUNG ASSIGNÉ NOMINALE NOMINAL	3 4 5 6	17 18 19 20	REFRIGERANT KÄLTEMITTEL RÉFRIGÉRANT REFRIGERANTE REFRIGERANTE
DEFROSTING ABTAUUNG DÉGIVRAGE SBRINAMENTO DESCONGELAMIENTO	7 8	21	CLIMATIC CLASS KLIMAKLASSE CLASSE CLIMATIQUE CLASSE CLIMATICA CLASE CLIMÁTICA
HEATING SYSTEMS HEIZUNGSSYSTEME SYSTEMES CHAUFFANTS SISTEMI DI RISCALDAMENTO SISTEMA DE CALEFACCIÓN	9	22	INSULATION BLOWING GAS ISOLATIONSGAS (BLÄHGAS) AGENT MOUSSANT D'ISOLATION GAS ESPANDENTE ISOLAMENTO AGENTE ESPUMANTE
	10	23	PROTECTION INDEX SCHÜTZART INDEX DE LA PROTECTION INDICE DI PROTEZIONE ÍNDICE DE PROTECCIÓN
 Read Operator's Manual available at www.eptarefrigeration.com or calling: +39 0437 968379	 11	24	  

الشكل 11

31. الرقم المتسلسل
41. تاريخ الإنتاج
51. رمز التعريف
61. الطراز / التسمية
71. نوع المبرد 1
81. كتلة المبرد 1
91. نوع المبرد 2
02. كتلة المبرد 2
12. فئة المناخ
22. عزل الغاز
32. مؤشر الوقاية
42. علامات الاعتماد

1. منشأ المنتج
2. تم الإنتاج في "بلد المنشأ"
3. الجهد الاسمي
4. القدرة الاسمية
5. التردد الاسمي
6. التيار الاسمي
7. قدرة إذابة التجميد
8. تيار إذابة التجميد
9. نظام التسخين
01. نظام الإضاءة
11. دليل المشغل
21. باركود

1.6 مرجع الطراز / الاسم

يوضح الجدول كيفية قراءة رمز الطراز، مع بيان المعلومات التجارية ذات الصلة لكل جزء من المرجع (انظر خانة رقم الملصق: "61").

SOUL y xxx (طاولة مبرد)

المعلومات التجارية	الوصف	المرجع / التسمية
Soul	الاسم	SOUL
"(STD), B (B), LS (LS)	الموديل	y
93(930), 135(1350)	الطول	xxx

مثال:

SOUL 93 = SOUL 938 (STD)

SOUL LS 135 = SOUL LS 1350

eurocryor optarefrigeration	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
11/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

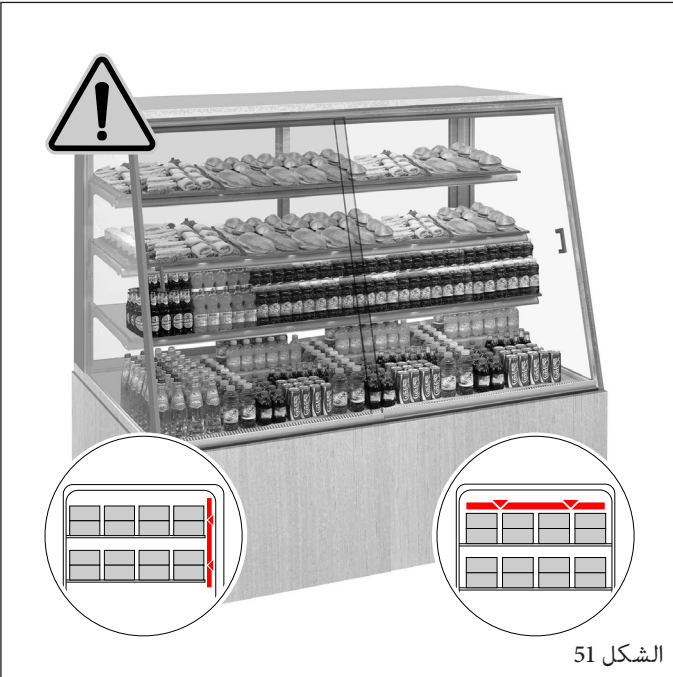
تحذير: خطر نشوب حريق بسبب استخدام غازات قابلة للاشتعال.
 يشير الرمز الموضح بجانب النص، والموجود أيضًا على لوحة البيانات، إلى أن طاولة العرض تحتوي على غاز تبريد قابل للاشتعال بالكميات المحددة في الجدول أدناه.



الجدول III

كمية المبرد (g) R290	
الكمية	الموديل
150	Soul
	Soul B
	Soul LS

7. استخدام الثلاجة



لا تتجاوز خط الحملولة

eurocryor optarefrigeration	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
13/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة



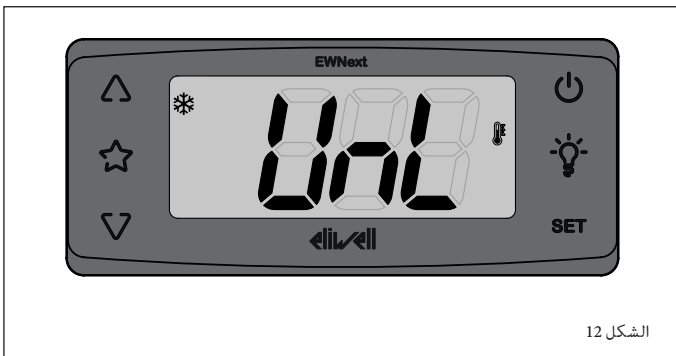
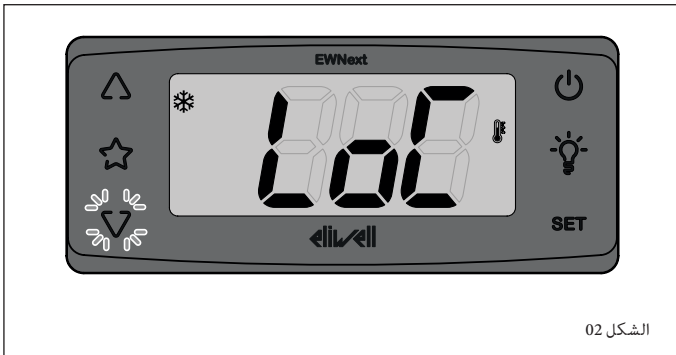
	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
14/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

8. لوحة التحكم

قفل/فتح لوحة المفاتيح

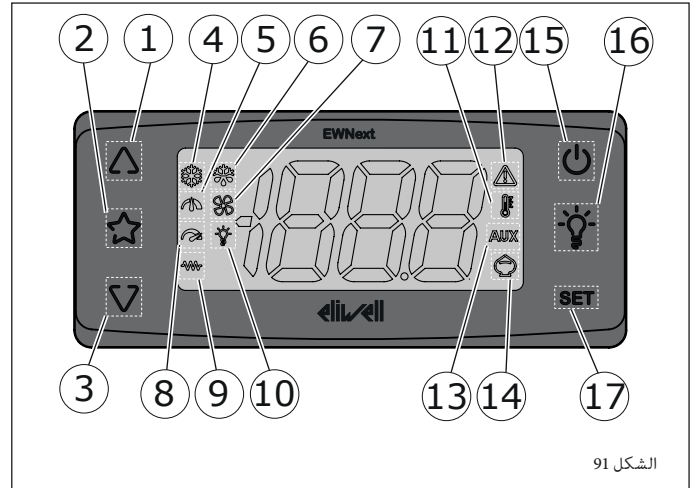
- لفتح لوحة المفاتيح اضغط لمدة 3 ثواني على الأقل على زر "السهم لأسفل (3) إلى غاية ظهور البطاقة "LnU".



غير قيمة نقطة الضبط

- اضغط وأفلت على الفور زر "نقطة الضبط" (71) لكي تصل إلى قائمة "حالة الآلة"
- قم بالتمرير عبر المجلدات باستخدام مفاتيح "السهم لأعلى (1)"/"السهم لأسفل (3)" حتى يتم عرض المجلد TES.
- اضغط على زر "نقطة الضبط" (71) لكي تظهر قيمة نقطة الضبط الحالية.
- غير قيمة نقطة الضبط بواسطة الأزرار "سهم للأعلى (1)"/"سهم لأسفل (3)" خلال 51 ثانية.
- لتأكيد القيمة المختارة اضغط على زر "نقطة الضبط" (71) أو "تشغيل-إيقاف"/"للخلف" (51) لمدة 51 ثانية.

1.8 مفتاح التحكم EWNnext 974 P/978EO (Eliwell)

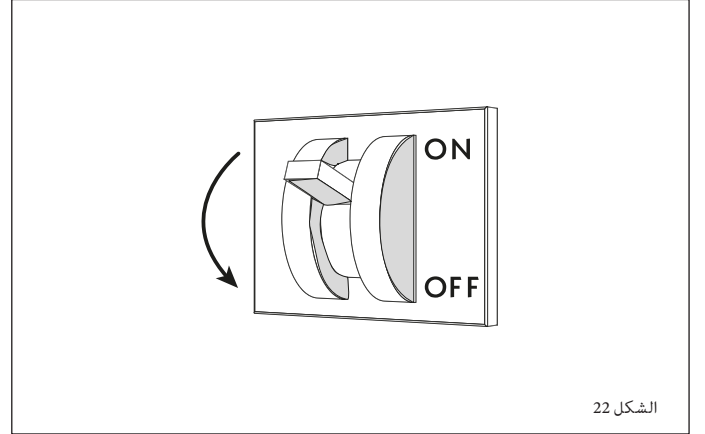
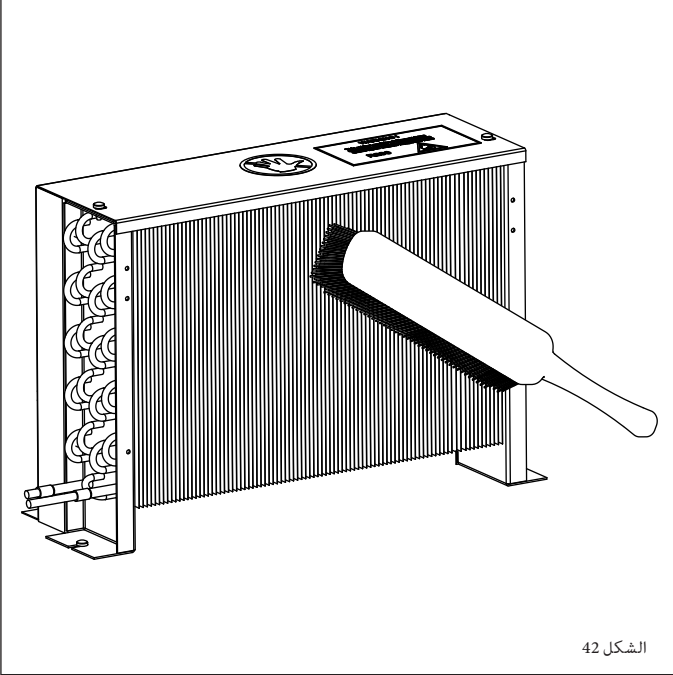


1. السهم لأعلى
2. تفعيل XUA/مفتاح قابل للبرمجة
3. السهم لأسفل
4. الضاغط
5. السرعة المتوسطة CSV
6. تذبذب
7. مروحة
8. السرعة القصوى CSV
9. منظم التسخين
01. ضوء
11. درجة الحرارة
21. إنذار
31. XUA
41. تحسين الطاقة
51. ffO-nO إلى الخلف
61. مفتاح قابل للبرمجة
71. tniopTeS

التعليمات السريعة

9. الصيانة العادية

1.9 تنظيف الثلاجة



eurowcryor eptarefrigeration	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
16/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

01. إرشادات للمستخدم

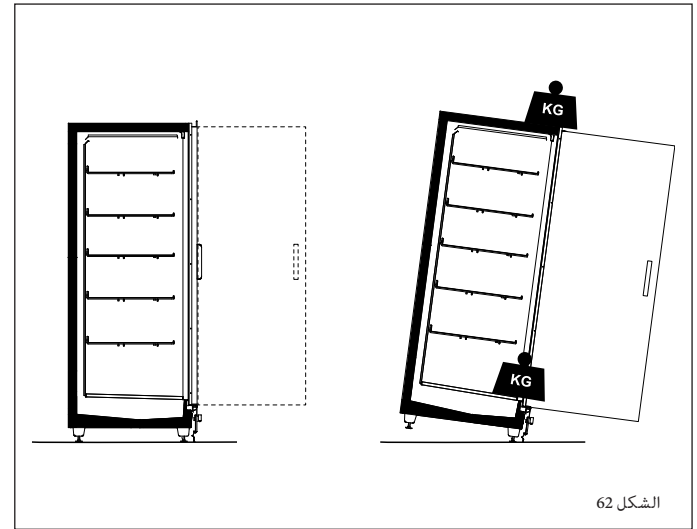
1.01 وصف ثلاجة العرض

هذه المجموعة من خزائن العرض مناسبة لحفظ وعرض المواد الغذائية الطازجة مثل الفواكه والخضروات ومنتجات الألبان واللحوم المعالجة واللحوم الطازجة.

فئة درجة الحرارة (حسب 2M3: 2-35932 OSI NE).

الخصائص العامة والأبعاد موضحة في الأشكال والأقسام الواردة في "وصف عام" (على صفحة "7").

خلال مراحل النقل، والتعامل، والاستلام، والتخزين، والتركيب، والتحميل، والاستخدام، والتنظيف، والصيانة، والتفكيك، انتبه إلى خطر انقلاب الثلاجة (الشكل 62).



الشكل 62

يجب أن يتم تنفيذ عمليات المناولة بواسطة موظفين مؤهلين، قادرين على تقييم الأوزان، ونقاط الرفع، والوسائل الأكثر ملاءمة للسلامة والقدرة.

3.01 الاستلام والتخزين

تحقق من حالة التغليف قبل استلام الثلاجة من الناقل. إذا كان هناك تلف واضح في التغليف:

- قم بفك تغليف الثلاجة في وجود الناقل.
- قم بتوقيع مستند الاستلام بتحفظ.

الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي ضرر بسبب النقل أو التخزين غير الصحيح للثلاجة. يجب تخزين الثلاجة في مكان محمي من أشعة الشمس وتقلبات الطقس، مع درجة حرارة تتراوح بين -5°C و +5°C ورطوبة نسبية للهواء بين 30% و 59%.

4.01 التركيب والظروف البيئية

الثلاجة غير مصممة للتركيب في مكان خارجي. للتشغيل الصحيح للثلاجة، تحقق من وضعها:

- على أرضية مستوية ("الشكل 8").
- بعيداً عن مصادر الحرارة، وأشعة الشمس المباشرة، والأبواب، والنوافذ، والمراوح، وفتحات التهوية ("الشكل 9").

يجب التحقق من المساحة اللازمة لاستخدام الثلاجة من قبل العملاء. ترد ظروف البيئة التي يجب فيها وضع الثلاجة في: "الظروف البيئية" (الجدول "II"، صفحة "9").

5.01 التوصيل الكهربائي

يجب تركيب قاطع فصل كهربائي ثنائي الأقطاب قبل خط تغذية طاولة العرض. يجب أن يكون لهذا القاطع قدرة فصل مناسبة.

يجب أن يكون قاطع الفصل موجوداً قبل دخول خط تغذية طاولة العرض، وأن يكون مرئياً للمشغل أثناء عمليات التنظيف والصيانة، أو أن يكون مزوداً بنظام فصل مع آلية تثبت القاطع في وضع معزول. قبل توصيل الثلاجة تحقق من توافق جهد الإمداد مع بيانات لوحة الثلاجة. لضمان تشغيل منتظم، يجب أن يكون الحد الأقصى لاختلاف الجهد بين +/- 6% من القيمة الاسمية.

2.01 النقل والمناولة

تم وضع ثلاجة العرض في تغليف مخصص مزود بمنصة لتحريك بواسطة الرافعات الشوكية.

لنقل ومناولة الثلاجة استخدم:

- فقط منصة خاصة أو ما يعادلها
- رافعة شوكية يدوية أو كهربائية مناسبة لرفع الثلاجة، مع خصائص مناسبة وفقاً للوائح السارية

يتم عرض أوزان الثلاجة (فارغة ومعبأة) وأبعاد التغليف في نقل "نقل الثلاجة" (الجدول "I" والأشكال في صفحة "8")

	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
17/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

6.01 الخصائص الفنية

تظهر لوحة التسجيل البيانات الفنية المميزة للثلاجة. يتم توضيح موضع ونوع البيانات في: "الخصائص الفنية" (الشكل 11). تتوفر المخططات الكهربائية وقوائم معايرة أدوات التحكم وتعليمات التركيب ونسخة من تصريح المطابقة على موقع الويب <https://documents.eptarefrigeration.com>. مستوى ضغط الصوت الناتج عن تشغيل الثلاجة أقل من 07 Bd (A). الثلاجة لا تسبب اهتزازات ضارة.

7.01 تحميل المنتج

يجب إمداد الثلاجة بالجهد لبدء دورة التبريد، وذلك باستخدام مفتاح فصل عام جداري. بعد حوالي 2 ساعات يمكنك تحميل الثلاجة.

تم تصميم الثلاجة للحفاظ على درجة حرارة البضائع وليس لخفض درجة حرارتها؛ لذلك، يجب إدخال المواد الغذائية بداخلها فقط إذا تم تبريدها بالفعل إلى درجات حرارة الحفظ الخاصة بها. لا ينبغي أبدا إدخال المنتجات التي خضعت للتسخين في الثلاجة.

في وجود نوافذ عرض أمامية على الثلاجة، ينصح بتحميل البضائع عندما لا يكون هناك عميل في مساحة المبيعات.

عند تحميل البضائع، تأكد مما يلي:

- الحمل متجانس من حيث أبعاد ونوعية البضائع ذاتها.
- لا تعيق البضائع التدفق الصحيح للهواء المبرد ("الشكل 21").
- لا تتجاوز البضائع خط الحمل ("الشكل 51").
- لا يجب تحميل الجزء العلوي من طاولة العرض ("الشكل 41").

الحد الأقصى للحمل المسموح به موزعاً بالتساوي:

- على سطوح العرض (1350) 34 kg (937); 23 kg
- على السطح السفلي (1350-937) 130 kg

8.01 استخدام الثلاجة

لتحسين تشغيل الثلاجة، يوصى بعدم إبقاء الأبواب مفتوحة.



إضاءة

يتم التحكم بإضاءة خزانة العرض بواسطة لوحة التحكم المتواجدة خلف اللوح الأمامي. ("الشكل 2").

ميزان حرارة

يعرض ميزان الحرارة المتواجد على مدخل الهواء درجة الحرارة داخل خزانة العرض. ("الشكل 2").



لا تترك الأبواب الزجاجية مفتوحة أو نصف مفتوحة أبداً. يُنصح بالتحقق بشكل متكرر من أن جميع الأبواب مغلقة؛ فبذلك تتجنبون استهلاكاً غير ضروري للطاقة وتكون الصقيع على الجدران، مع الحصول في الوقت نفسه على حفظ أفضل للمنتجات المعروضة.

9.01 التنظيف والصيانة العادية

نوصي برؤية جيدة في منطقة التدخل، ربما باستخدام مصدر إضاءة إضافي. في حال وجود زجاج أمامي بطاولة العرض، يُنصح بتنفيذ عمليات التنظيف عندما لا يكون هناك زبائن في مكان البيع.

تنظيف الثلاجة

استخدم الماء فقط عند درجة حرارة قصوى تبلغ 56°C وصابون أو منظف محايد للاستخدام المنزلي مخففاً في الماء. استخدم فقط منتجات مخصصة لتنظيف الزجاج للأسطح الزجاجية. يُنصح بتجنب استخدام الماء لأنه قد يترك ترسبات كلسية على سطح الزجاج.

لا تستخدم مطلقاً:

- إسفنجة كاشط
- منتجات قابلة للاشتعال أو كاشطة مثل الكحول، أو الأسيتون، أو المذيبات
- منظفات تحتوي على مواد خافضة للتوتر السطحي غير أيونية، أو ليمون، أو خل (حمض الخليك)



لا تغسل أو تنظف الجزء العلوي من الثلاجة بالماء أو السوائل.

نظف مرة واحدة في الأسبوع جميع الأجزاء الخارجية للثلاجة.

نظف مرة واحدة في الشهر جميع الأجزاء الداخلية للثلاجة، باتباع الإرشادات أدناه:

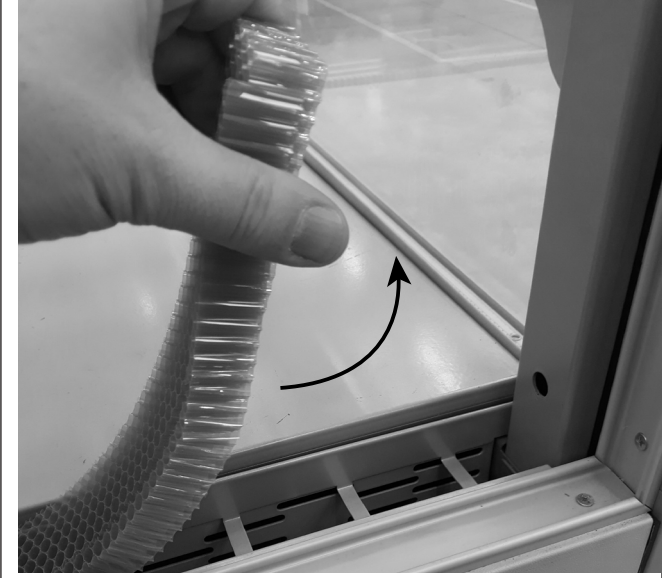
- افصل الجهد الكهربائي باستخدام مفتاح فصل عام جداري ("الشكل 22").
- قم بإفراغ الثلاجة، وتخزين البضائع في الخلايا أو المبردات للحفاظ على درجة حرارة التخزين.
- انتظر إلى أن يصل الجزء الداخلي من الثلاجة إلى درجة حرارة الغرفة وتابع التنظيف
- بعد التحقق بعناية من أن الجزء الداخلي من الثلاجة جاف تماماً، أعد تشغيل الجهاز عن طريق إعادة توصيل الجهد إلى الثلاجة.
- بعد حوالي بضع ساعات قم بتحميل البضائع مرة أخرى.

عند إيقاف خدمة الثلاجة، افصل مصدر الطاقة واتبع الخطوات السابقة، مع ترك الأبواب مفتوحة (إن وجدت) لتجنب الروائح الكريهة.

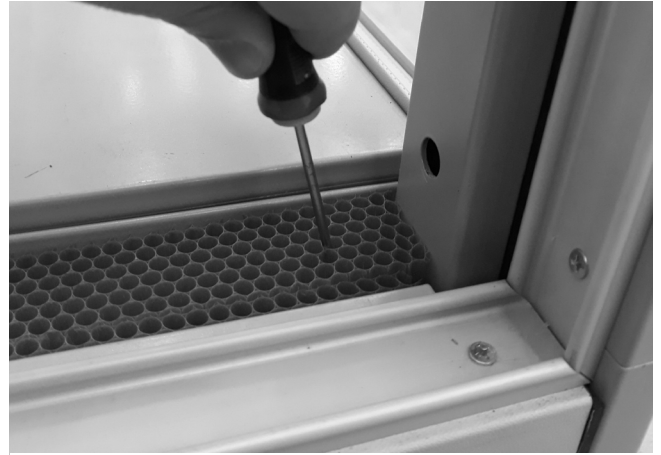
التعليمات السريعة

تنظيف الناشر

- أبعد الناشر واعمل على تنظيفه. ينصح بإجراء هذه العملية مرة في الشهر على الأقل وفي جميع الحالات التي يتبين فيها أن الناشر متسخ. يمكن أن يؤدي عدم تنظيف الناشر إلى عمل خزانة العرض بطريقة شاذة. يجب الانتباه إلى عدم إتلاف الناشر. تحقق من أن الناشر مركب في المكان الصحيح أثناء عملية التركيب.



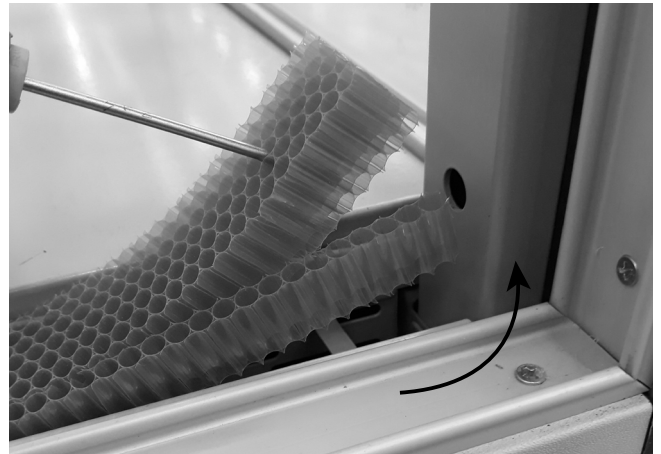
الشكل 92



الشكل 72



الشكل 03



الشكل 82

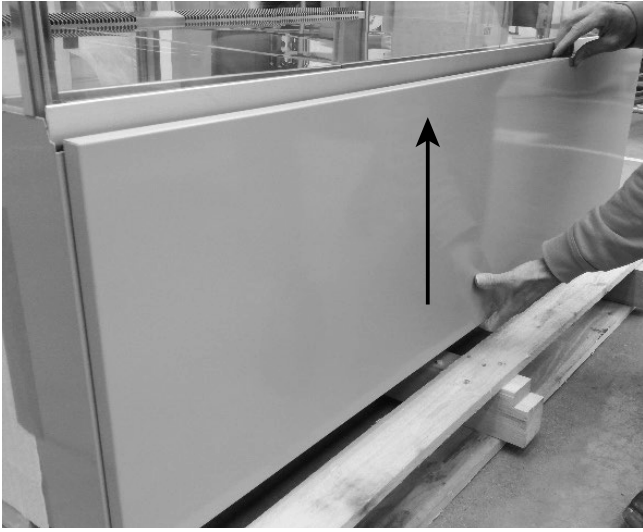
التعليمات السريعة

تنظيف المكثف

ينصح بتنظيف المكثف شهرياً

إن المكثف المتسخ يبرد بشكل أقل، مما يؤدي إلى إهدار الطاقة وضعف الأداء. يجب ارتداء قفازات متينة أثناء تنظيف المكثف.

- ارفع اللوح الأمامي



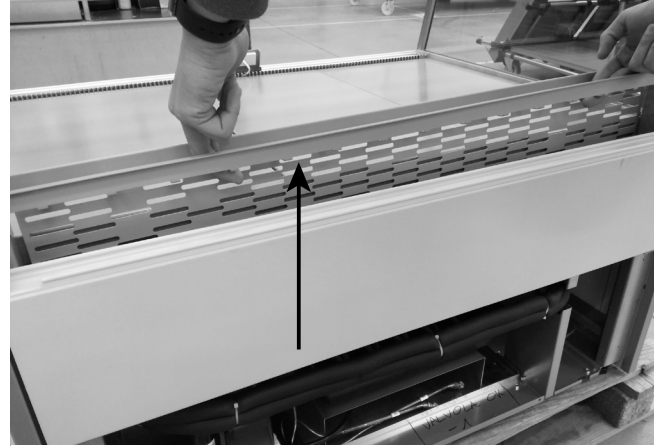
الشكل 43

- أبعد اللوح الأمامي من خلال تدويره باتجاهك



الشكل 53

- أبعد كما هو مبين في الصورة الشبكة التي يستند عليها الناشر، ثم ابدأ بتنظيفه.



الشكل 13



الشكل 23



الشكل 33

	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
20/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

- تحقق من الظروف البيئية الواردة في: "الظروف البيئية" ("الجدول II" ، صفحة "9").
- تحقق، من خلال ميزان مائي، من استواء سطح الثلجة.

إذا استمرت عدم كفاءة التبريد، توجه إلى أقرب مركز دعم معتمد.

الثلجة تصدر ضجيج:

- تأكد من ربط البراغي والمسامير بإحكام.
- تحقق، من خلال ميزان مائي، من استواء سطح الثلجة.

إذا استمر العطل، توجه إلى أقرب مركز دعم معتمد.

11.01 الدعم الفني

في حالة الحاجة إلى تدخل موظفي الدعم الفني، فاتصل على الفور بالمورد الذي تم شراء الثلجة منه. إذا كانت هناك حاجة لاستخدام قطع غيار، فارجع دائماً إلى خدمة الدعم الفني: اسأل وتأكد من استخدام قطع غيار أصلية.

21.01 التفكيك والتخلص

بشكل متفق مع القوانين السائدة للتخلص من النفايات في كل بلد على حدة، وحفاظاً على البيئة التي نعيش فيها، نطلب منكم تقسيم خزانة العرض إلى أجزاء، بحيث يمكن التخلص منها بشكل منفصل أو استعادتها بالشكل المناسب.

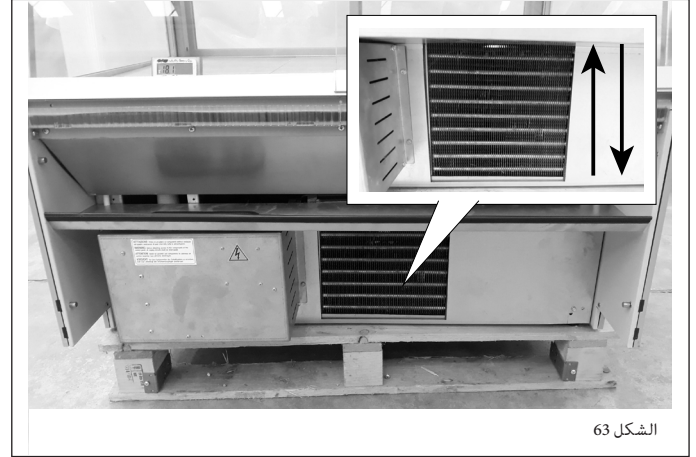
جميع الأجزاء التي تتكون منها خزانة العرض لا يمكن اعتبارها من النفايات الحضرية الصلبة باستثناء الأجزاء المعدنية التي لا تعتبر بأي حال من الأحوال ضمن النفايات الخاصة في معظم الدول الأوروبية.

يعمل نظام التبريد بالضغط العالي. اتصل بشخص خبير قبل التخلص منه.



يجب عدم قطع و/أو فصل مرگبات دورة التبريد قبل تفريغ الدورة نفسها، مع مراعاة استعادة غاز التبريد من قبل الشخص المؤهل لهذا الغرض.

- نظف المكثف بواسطة فرشاة أو مكنسة كهربائية، مع مراعاة العمل باتجاه الزعانف خوفاً من ثنيها أو تشويهها.



الشكل 63

قم بإزالة الجليد من خزانة العرض كل ثلاثة شهور للسماح بإذابة الجليد الذي قد يكون قد تشكل على زعانف المبخر مما يمنع من عمل الخزانة بالصحيح. يتم تنظيم مدة وعدد مرآت إزالة الجليد مباشرة في المصنع. أي تعديلات يجب أن تتم فقط من خلال قسم الخدمات الفنية. يتم جمع الماء المذاب عن طريق مصرف خاص. تحقق دورياً من أن مياه إزالة الجليد تجري بشكل طبيعي. على العكس من ذلك، استخدم فوراً مسبار مرن غير مدبب.

تصرّف كما هو موضح لتنظيف الأجزاء الداخلية شهرياً، ولكن في هذه الحالة يجب الانتظار مدة أطول لكي تسمح للثلج بالذوبان تماماً.

01.01 حالات الطوارئ

الثلجة لا تعمل أو تتوقف عن العمل:

- تحقق من عدم وجود انقطاع في التيار الكهربائي.
- تحقق من تشغيل المفتاح العام الجداري.
- تحقق من توصيل قابس الثلجة بمأخذ الطاقة.

إذا كان انقطاع الكهرباء لا يرجع إلى هذه الأسباب، اتصل على الفور بأقرب مركز خدمة معتمد، واطرح في التفريغ الكامل والتخزين الفوري للمنتج في خلايا أو مبردات تعمل على حفظ درجة حرارة التخزين.

الثلجة لا تبرد بدرجة كافية:

- تحقق من أن المكثف نظيف وأنه قادر على أداء وظيفة التبادل الحراري؛ قم بإجراء تنظيف دقيق للجوانب المسدودة.
- تحقق من أن تحميل الثلجة صحيح.
- قم بإذابة تجميد الثلجة ثم استأنف التشغيل العادي، إذا لم يتم تنفيذ هذه العملية منذ أكثر من ثلاثة أشهر.
- تحقق من أن الثلجة ليس بالقرب من مصادر حرارة أو تيارات هواء.

eurocryor eptarefrigeration	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
21/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

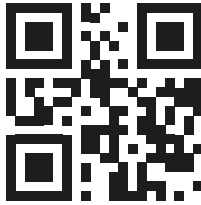
التعليمات السريعة

11. تحذيرات عامة تكميلية

الظروف البيئية
هذا الجهاز مخصص للعمل في البيئات التي تكون فيها درجة الحرارة والرطوبة ضمن الحدود المنصوص عليها في دليل الاستخدام والصيانة.

تعليمات التفكيك
يجب التوجه إلى مشغلين محترفين لتفكيك المنتج.
اهتمت مجموعة atpE دائمًا بالبيئة، وهي تقدم للزبائن أدلة للتخلص من النفايات ومعالجتها يمكن تنزيلها من العنوان المبين أدناه.

- قم بالدخول إلى الموقع: www.eurocryor.com/it



- أدخل إلى القسم القسم الفني الخاص بخزانة العرض.

معلومات أخرى

لمزيد من المعلومات المفصلة يرجى الرجوع إلى www.eptarefrigeration.com و EPREL والتي يمكن الوصول إليها من خلال رمز الاستجابة السريعة الوارد هنا أو في ملصق الطاقة الخاص بالمنتج.



تعليمات التركيب والصيانة الصحيحة
تتوفر تعليمات الاستخدام والصيانة في دليل المستخدم المتاح على الموقع: www.eptarefrigeration.com.

تتوفر تعليمات التركيب المخصصة للموظفين ذوي الخبرة:

- في شبكة الدعم
- لبعض فئات المنتجات في شكل ورقي يتم تسليمه مع المنتج

الضمان

المنتج مشمول بضمان وفقًا لأحكام القانون لمدة 21 شهرًا، ما لم تُوقع اتفاقيات مختلفة بشكل صريح بين الأطراف.

خدمات الإصلاح الاحترافية

يتم توفير الخدمات من خلال شبكة الدعم الخاصة بنا المتوفرة في منطقة الاتصال على عنوان الويب www.eptarefrigeration.com.

قطع الغيار

تتوفر قطع الغيار ومعلومات الإصلاح الخاصة بالجهاز لمدة 8 سنوات على الأقل بعد الإعلان عن إيقاف إصدار المنتج على عنوان الويب التالي: www.epta-service.com/service.

يتم توفير بيانات اعتماد الوصول عند الطلب ويتم إرسالها عبر البريد الإلكتروني إلى: servicesupport@eptarefrigeration.com.

تنظيف مكثف الهواء

تحافظ معدات المجموعة المدمجة مع تكثيف الهواء على كفاءتها فقط إذا تم تنظيف المكثف بالطريقة والوقت المشار إليهما في دليل الاستخدام والصيانة.

معلومات مهمة حول هدر الطعام

يوصى بعناية باتباع تعليمات التخزين الواردة على تغليف المنتجات والإرشادات المقدمة من الشركات المصنعة للأغذية. لذلك، يجب تكييف إعدادات درجة الحرارة مع خصائص تخزين المنتجات الغذائية بما يتماشى مع الإرشادات الواردة في وثائقنا الفنية. الاستخدام غير الصحيح قد يسبب تدهور المنتج.

eurocryor eptarefrigeration	SOUL - SOUL B - SOUL LS (PLUG-IN)	موديل
22/24	Epta Spa - Via Mecenate, 86 - 20138 Milano (MI) ITALIA Tel. 02/55403211 Telefax 02/55401023	الشركة المصنعة

التعليمات السريعة

أداء خزانة العرض غير مضمون خارج نطاق الاستعمال العادي.

حدود التطبيق

يجب ألا تكون درجة الحرارة الدنيا أقل من 61 درجة مئوية.



تم تصميم هذه الثلاجة للاستخدام، والنقل، والتخزين حتى ارتفاع أقصاه m 0002 فوق مستوى سطح البحر.



تخزين:

- C°05 و C°51 تتراوح درجة الحرارة ما بين
- 09% و 02% تتراوح الرطوبة النسبية ما بين
- الحد الأقصى 6 شهر

نقل:

- C°02 و C°07 تتراوح درجة الحرارة ما بين
- 09% و 02% تتراوح الرطوبة النسبية ما بين
- الحد الأقصى 2 شهر

استخدام:

فئة المناخ الخاصة بالاستخدام مدونة على لوحة البيانات.

تجد أدناه مقتطف من المواصفة المرجعية التي توضح معنى الرموز الأبجدية الرقمية:

الرطوبة النسبية	درجة الحرارة بدون الرطوبة	فئة المناخ
[%]	[°C]	[-]
50	20	0
80	16	1
55	24	8
65	22	2
60	25	3
55	30	4
70	27	6
40	40	5
75	35	7

مثال: الفئة المناخية 3 تعني 52° مئوية و 06% رطوبة نسبية

الأداء

يتم تحديد الظروف البيئية المحيطة اللازمة للتشغيل الصحيح لطاولة العرض على لوحة البيانات.





eurocryor
www.eurocryor.com



www.eptarefrigeration.com